

I bj Yf[Ygg`]Wk Yf`5VYbX. `GWk k Y]b ghY][Yf
i bX`č Ubcj]ã`VY]`H]a VYf`U_Y`]b`A ØbWk Yb

6Ugh]Ub`GWk k Y]b ghY][Yf`i bX`5bU`č Ubcj]ã`Yf`YVhYb`Y]bYb
i bj Yf[Ygg`]Wk Yb`5VYbX`VY]a`š gh]b`H]a VYf`U_Y!`?cbnYfh]b
A ØbWk Yb"

A ØbWk Yb` `č`Y]bYf`BUWk hj c`Yf`A i g]_`i bX`i bj Yf[Ygg`]Wk Yf
A ca YbhY` [YbcggYb`6Ugh]Ub`GWk k Y]b ghY][Yf`i bX`5bU`č Ubcj]ã`Y]b
Ui »Yf[Yk`Ø\`b`]Wk Yg`?cbnYfh]b`XYf`C`ma`d]U\`U`Y`"5a` `&%"`5i [i gh
&\$&(`nc[`XYf`k`Y`hVYfØ\`a`hY`?Øbgh`Yf`š`gh]b`H]a VYf`U_Y`X]Y
A UggYb`]b`gY]bYb`6Ubbž`k`Å\`fYbX`XUg`dfca`]bYbhY`DUUf` [Ubn
j`cfbY`XUVY]`k`Uf`i bX`g]Wk`i bhYf`X]Y`Ni`gWk`Ui`Yf`a`]gWk`hY`"
GWk k Y]b ghY][Yfž`(` \$`š\`fY`U`hi bX`Y]bY`XYf`VY`_UbbhYghYb` :][i fYb
]a`XYi`hgWk`Yb` : i »VU`ž`i bX`X]Y` " *!`Å\`f][Y`HYbb]g]_`cbY`č Ubcj]ã
k`UfYb`]b]Wk`h`bi`f`6Ygi` Wk`Yfž`gcbXYfb`Ui`Wk`XUg` ; Ygdf`ÅWk`gh\`Ya`U
XYg`5VYbXg"

8]Y`VY]XYb`GdcfghUfgž`X]Y`gY]h`&\$%*` j`Yf\`Y]fUhYh`g]bX`i bX`XfY]
GØ\`bY`\UVYbž`VYY]bXfi`W`hYb`]b]Wk`h`bi`f`a`]h]\`fYf`5bk`YgYb\`Y]hž
gcbXYfb`Ui`Wk`a`]h`XYf`@Y]XYbgWk`Užž`X]Y`g]Y`ZØf`X]Y`A`i`g]_`nY][Yb`"
G]Y`\UhhYb`j`cfXYfYb`D`À`hmY`Yf[UhhYfhž]`cb`k`c`Ui`g`g]Y`XYb`5i`Zh]h
\`Ui`hbU\`Yf`YVYb`_`cbbhYb`"5i`Z]\`fYb`GcW]U`!A`YX]U!`?Ub`À`Yb`hY]`hYb
g]Y`X]Y`Y]bn][Ufh][Yb`9f`YVb]ggY`XYg`5VYbXg`i bX``Ài`ZhYb
[YZØ\`j`c``a`]h`XYb`<`ma`bYb`j`cb`H]a VYf`U_Y`a`]h`GWk k Y]b ghY][Yf
i`a`Ufa`hY``]YVYj`c``gY]bY`DUf`hbYf]bž`k`Ug`X]Y`Ni`bY][i`b[`i`bX`XUg
 ; `ØW`_`XYg`DUUfYg`j`YfXYi`h]Wk`hY`"

9]b`VYgcbXYfYf`A`ca`Ybh`Ui`Z`XYf`6Ø\`bY

9]b`XYb`_k`ØfX][Yf`<`Ø\`Ydi`b`_h`XYg`5VYbXg`k`Uf`nk`Y]ZY``cg`XYf
5i [YbV`]W`ž`U`g`H]a VYf`U_Y`d`Yfg`Øb`]Wk`Ui`Z`GWk k Y]b ghY][Yf

Ui Za Yf_gUa `k i fXY"K Å\fybX`Y]bYg`Gcb[g`k]b_hY`XYf`Gi dYfghUf
]b`X]Y`A Yb[YžYfV`]W_hY`XYb`Y\Ya U`][Yb`i : i » VU`ghUf`i bX
VY[fØ» hY`] \b`Yfn`]W`dYf`< UbXgW`U["H]a VYf`U_Yg`gdc bHUbY
; YghY`YfbhYhY`5dd`Ui g`i bX`i: fYi XY`gck c`\`j cb`GW`k Y]bghY][Yf
U`g`Ui W`j cb`XYb`Ni gW`Ui Yfb`"9g`k Uf`Y]b`A ca Ybž`XYf`gck c`\`
: Ubg`U`g`Ui W`X]Y`VY]XYb`GdcfhYf`a]h`i: fYi XY`YfZØ`hY`i bX`X]Y
VYgcbXYfY`J YfV]bXi b[`nk]gW`Yb`A i g]_`i bX`Gdcfh`Y]ba U`a Y`f
i bhYfghf]W`"

GW`k Y]bghY][Yf`i bX`j Ubcj]ā`UVYb`]b`XYf`YhnhYb`NY]h`i[fc» Y
a i g]_`U]gW`Y`< Ø\Ydi b_hY`]b`A ØbW`Yb`Yf`YVh`? Øfn`]W`k UfYb`g]Y
VYfY]hg`VY]`Y]bYa `? cbnYfh`j cb`5XY`Y`i bX`k Y]hYfYb`Hcd!5W`hg`k]Y
HUm`c`f`Gk]Zhi bX`7c`Xd`Umini [Y[Yb`"A ØbW`Yb`k]fX`XYfnY]h`ni a
< chgdch`ZØf`]bhYfbUh]cbU`Y`A i g]_`[fØ» Ybž`i bX`XUg`DUUf`gW`Y]bh
a]hYbXf]b`ni `gY]bž`X]Y`di `g]YfYbXY`YVYbX][Y`?i `hi f`XYf`GhUXh`ni
[Yb]Y» Yb"

9]b`F ØW`V`]W`_`Ui Z`X]Y`Gdcfh`Y[YbXYb

BVYVb`]fYa `a i g]_`U]gW`Yb`5VYbhYi Yf`Z]Y`]b`XYb`YhnhYb`HU[Yb
Ui W`GW`]W`gU`ga Y`Xi b[Yb`Ui g`XYf`K Y`h`XYg`i : i » VU`gž`VYgcbXYfg
Xi fW`GW`U[nY]Yb`ØVYf`A Ubi Y`BYi Yf`"8Yf`" +! Å\f][Y
K Y`h`UggY! Hcf\ØhYf`j cb`6UmYfb`A ØbW`Yb`[UV`VY`Ubbž`XUgg`Yf
g]W`j cb`XYf`B Uh]cbU`a UbbgW`UZh`ni fØW`n]Y`h`GW`k Y]bghY][Yfž
U`g`Yb[Yf`i: fYi bX`i bX`Y\Ya U`][Yf`HYUa _c`Y[Yž`k ØfX][hY`BYi Yf
i bX`bUbbhY`] \b`Ui Z`bghU[fUa `XYb` VYghYb`Hcf\ØhYf`U`Yf
NY]hYb`"8]YgY`< ca a U[Y`nY][hž`k]Y`h]YZX]Y`i: fYi bXgW`UZh`i bX`XYf
FYgdY`h`nk]gW`Yb`XYb`[fc» Yb`GdcfhYfb`]gh`i bX`k]Y`gY`f`g]Y`g]W`
[Y[YbgY]h][`i bhYfghØhYb"

GW`k Y]bghY][Yf`i bX`j Ubcj]ā`nY`YVf]YfYb`b]W`h`bi f`]\fY`9fZc`[Y`]b
]\fYb`Yk Y`][Yb`GdcfhUfhYbž`gcbXYfb`n]Y`Yb`Ui W`j]Y`b`gd]fUh]cb
Ui g`XYf`K Y`h`XYf`A i g]_`" ÆfY`@Y]XYbgW`UZh`ni `nY][Yb`i bX`ZØf`X]Y
_i `hi fY`Yb`9fY][b]ggY`c`ZYb`ni `gY]bž`a UW`h`g]Y`ni `]bgd]f]YfYbXYb
JcfV]`XYfb`ZØf`j]Y`Y`"8]Y`K Y`Yb`XYf`9i d`cf]Yž`X]Y`g]Y`Xi fW`]\fY
6Ygi W`Y`YfnYi [Ybž`ghfU`Yb`Ui W`ØVYf`X]Y`i: fYbnYb`XYg`Gdcfhg
\]bUi g`Ui g`i bX`j YfV]bXYb`i: Ubg`Y[`]W`Yf`5fh"

8 Yf'6Ygi W\ VY]`đ gh]b`H]a VYf`U`_`k Uf`b]W\h`bi`f`Y]b`k`Y]hYfYg
9j Ybh`Ui Z`XYf`Ub[Yb`@]ghY`j`cb`5`_hj`]h`hYb`XYg`DUUfYgž`gcbXYfb
Y]b`5i`gXfi`W`_]`fYf`[Ya`Y]bgUa`Yb`:`fYi`XY`Ub`A`i`g]_`i`bX`?`i``hi`f`
K`À`fYbX`g]Y`XYb`Gca`a`Yf`]b`6UmYfb`[Yb]Y»Yb`i`bX`]`fYb`i`f`Ui`V
j`YfVf]b[Ybž`V`Y]Vh`X]Y`J`YfV]bXi`b[`ni`f`A`i`g]_`Z`f`XUg`DUUf`j`cb
YggYbh]Y`Yf`6YXYi`hi`b[``8]Y`@]YVY`ni`f`A`i`g]_`ž`[YdUUfh`a`]h`XYf
`]ghc`f]gW`Yb`Gdcfh`Uff]YfYž`gW`UZh`Y]b`VYY]bXfi`W`_YbXYg`6]`X`i`bX
nY][hž`k`j`Y`ZUW`hYb`fY]W`XUg`@YVYb`Y]bYg`GdcfhYfg`gY]b`_`Ubb`"

9]b`6`]W`_`Ui`Z`X]Y`A`i`g]_`!`i`bX`Gdcfh`_`i``hi`f`

8]Y`?`ca`V]bUh]cb`Ui`g`Gdcfh`i`bX`A`i`g]_`k`]fX`c`Zh`U`g`Y]bY`XYf
gh`f`_`ghYb`_`i``hi`fY`Yb`6f`ØW`_Yb`k`U`f[Ybca`a`Yb`"G]Y`]bgd]f]Yfhi`bX
a`ch]j`]Yfh`A`YbgW`Yb`i`bX`nY][hž`XUgg`X]Y`K`Y`h`XYg`:`i`»`VU`g`i`bX
X]Y`XYf`A`i`g]_`c`Zh`a`Y`f`[Ya`Y]bgUa`_`UVYbž`U`g`a`Ub`ni`b`W`gh
XYb`_`h`8`Ug`6Y]gd]Y`j`cb`GW`k`Y]bghY][Yf`i`bX`ž`Ubcj`]ā`c`ZYbVUfh
X]YgY`GmbYf[]Y`i`bX``Äggh`YfU`bYbž`k`]Y`ni`_`Øb`Zh][Y`:`YbYfUh]cbYb
j`cb`5h`Y`hYb`i`bX`?`Øbgh`Yfb`g]W`[Y[YbgY]h][`VYY]bZi`ggYb`i`bX
i`bhYfgh`Øh`Yb`_`Øb`bYb`"

8]YgYf`5VYbX`]b`A`ØbW`Yb`V`Y]Vh`b]W`h`bi`f`XYb`VY]XYb`GdcfhghUfg
i`bj`Yf[Ygg`]W`ž`gcbXYfb`Ui`W`_]`fYb`:`Ubg`i`bX`XYf`[YgUa`hYb
?`i``hi`f!Hci`f]ghYb`UbXgW`UZh`X]Y`Xi`fW`gc`W`Y`9fY][b]ggY
VYfY]W`Yfh`k`]fX`"A`i`g]_`j`YfUbghU`hi`b[Yb`gW`UZZYb`9f]bbYfi`b[Ybž
X]Y`Y]b`@YVYb`Ub[`U`hYbž`i`bX`DYfg`Øb`]W`_Y]hYb`k`]Y
GW`k`Y]bghY][Yf`i`bX`ž`Ubcj`]ā`Vf]b[Yb`X]YgY`9f`YVb]ggY`]b`X]Y
²`ZYb`h]W`_Y]hž`X]Y`j`]Y`Y`XUni`UbYf[Ybž`HY]`X]YgYf`Yf`YVVUfYb
?`i``hi`f`ni`k`YfXYb`"

8]Y`A`i`g]_`UbXgW`UZh]b`8Yi`hgW`UbX`]ghj`]Y`Z`h][`i`bX`U`h]b`XYb
`Y`h`hYb`đ`fYb`Ub`:`c`VU`]g]Yfi`b[`i`bX`Dcdi`Uf]h`h[Yk`cbbYb`"
?`c`bnYfhY`]b`hYfbUh]cbU`Yf`?`Øbgh`Yf`n]Y`Yb`Y]b`Di`V`]_`i`a`Ui`g
j`YfgW`]Y`XYbYb`5`hYfg[fi`ddYb`i`bX`gc`n]U`Yb`GW`]W`hYb`Ub`"
A`ØbW`Yb`U`h`g]W`XUVY]`U`g`Y]bYf`XYf`<`Ui`d`h`c`fhY`Z`f`[fc`»`Y
A`i`g]_`j`YfUbghU`hi`b[Yb`Y`hUV`]Yf`hž`k`Ug`b]W`h`ni`Y`h`h`Ub`XYf
`]ghc`f]gW`Yb`C`ma`d]U`U`Y`]Y[hž`X]Y`gY]h`XYb`+`\$Yf`đ`fYb`Y]b
VY`]YV`hYf`J`YfUbghU`hi`b[gc`fh`]gh`<]Yf`Z]bXYb`fY[Y`a`Ä`][`?`c`bnYfhY
j`cb`K`Y`h`ghUfg`ghU`hž`X]Y`b]W`h`bi`f`X]Y`c`_`U`Y`6Yj`Ø`_Yfi`b[ž

gcbXYfb`Ui W`Hci f]ghYb`Ubn]Y\Yb"

⇒ `Gca a Yf`&\$&(`\UVYb`j]Y`Y`]bhYfbUh]cbU`Y`?ØbghYfž`k]Y`cVYb
Yfk Å\bhž`]b`A ØbWYb`[Ygd]Y`h`8]YgY`\c\Yb`6Ygi WYfnU\`Yb
nY][Yb`Ui W`Y]bYb`HfYbX`ni f`9f\Ø\i b[`XYf`H]W_Yhj Yf_Åi ZY`ZØf
@]j Y!J YfUbghU`hi b[Yb`"?cbnYfhVYgi WY`k YfXYb`ZØf`j]Y`Y
A YbgWYb`ni `Y]bYa`k]W`h][Yb`6YghUbXhY]`]\fYf
: fY]nY]h[YghU`hi b[ž`k Ug`Yg`ZØf`?ØbghYf`i _fUh]j Yf`a UW`hž`]b
GhÅXhYb`k]Y`A ØbWYb`Ui Zni hfYhYb"

6YXYi hi b[`j cb`@]j Y!A i g]_

@]j Y!A i g]_`\Uh`b]W`h`bi f`Y]bYb`k]fhgW`UZh]W`Yb`K Yfhž`gcbXYfb
gd]Y`h`Ui W`Y]bY`k YgYbh]W`Y`F`c`Y`]a`gcn]U`Yb`@YVYb`"?cbnYfhY
V]YhYb`Y]bY`D`Uhhžcfa`ZØf`X]Y`; Ya`Y]bgW`UZhž`g]W`ni`j`YfgUa`a`Y`b
i`bX`_i`hi`fY`Y`9f`YVb]ggY`ni`hY]`Ybž`k Ug`X]Y`gcn]U`Yb`6]bXi`b[Yb
]bbYf\U`V`XYf`; YgY`gW`UZh`gh`Åf`_h`6YgcbXYfY`9f`YVb]ggYž`k]Y`XUg
?cbnYfh]j`cb`ž`gh]b`H]a`VYf`U`Yž`gW`UZZYb`9f]bbYfi`b[Ybž`X]Y`k`Y]h
ØVYf`XYb`5VYbX`\]bUi`g`VYghY\Yb`V`Y]VYb"

5i » YfXYa`[]Vh`Yg`Ghi`X]Ybž`X]Y`VY`Y[Ybž`XUgg`A i g]_`ni`f
J YfVYggYfi`b[`XYf`dgmW`]gW`Yb`; Ygi`bX\Y]h`VY]hfU[Yb`_Ubb`"@Ui`h
: cfgW`i`b[`XYg`8Yi`hgW`Yb`A i g]_]bZcfa`Uh]cbgnYbhfi`a`g`YfZfYi`Yb
g]W`A`YbgW`Ybž`X]Y`fY[Y`a`Å»][`?cbnYfhY`VYgi`W`Ybž`Y]bYf
VYggYfYb`@YVYbgei`U`]h`Å`hi`bX`k`Yb][Yf`GhfYgg`Gc`W`Y
J YfUbghU`hi`b[Yb`ZØfXYfb`b]W`h`bi`f`XYb`_i`hi`fY`Yb`5i`ghUi`gW`ž
gcbXYfb`Ui`W`X]Y`Ya`ch]cbU`Y`; Ygi`bX\Y]h]j`cb`ž`X]j`]Xi`Ybž`k`Ug
X]Y`Ub\U`hYbXY`6Y`]YVh\Y]h]j`cb`@]j`Y!8UfV]Yhi`b[Yb`Yf`_`Åfh"

5_hi`Y`Y`GhUh]gh]_Yb`ni`f

?cbnYfhVYgi`W`YfnU\`

@Ui`h`Y]bYf`i`a`ZfU[Y`XYg`XYi`hgW`Yb`A`Uf`_hZc`fgW`i`b[g]bgh]hi`hg
GhUh]ghU`]a`ž\`f`&\$&(`[UVYb`*)`i`XYf`6YZfU[hYb`Ubž`a`]bXYghYbg
Y]ba`U`]a`ž\`f`Y]b`@]j`Y!`?cbnYfh`ni`VYgi`W`Yb`"8]Y`H]W_Yhj`Yf_Åi`ZY
ZØf`?cbnYfhY`]b`8Yi`hgW`_UbX`\UVYb`]b`XYb`Y`hnhYb`ž\`fYb`Y]bYb
5bgh]Y[`j`cb`%)`i`j`YfnY]W`bYhž`k`Ug`XYb`dcg]h]j`Yb`HfYbX`\]b`ni

a Y\ f' @j Y! I bhYf\ U`hi b['k]XYfgd]Y[Y`h" 8 UVY]'g]bX' [fc» Y`GhÅXhY
k]Y`A ØbWYb`X]Y`< Ui dhU_hYi fY`]b`X]YgYa `6YfY]W ž`k cVY]'X]Y
\ ÒW ghYb`H]W_Yhj Yf_Äi ZY`]b`XYb`Gca a Yfa cbUhYb`ghUhhZ]bXYb"

Ni gUa a Yb[YZUggh`]gh`XYi h`]W`ni `gY\Ybž`XUgg`@j Y! ? cbnYfhY
b]W`h`bi f`ZØf`X]Y`? ØbghYf`j cb`6YXYi hi b[`g]bXž`gcbXYfb`Ui W`ZØf
XUg`Di V`]_i a `i bX`X]Y` ; YgY``gW UZh`ja `5``[Ya Y]bYb``8]Y
J YfUbghU`hi b[Yb`ZØfXYfb`gc n]U`Y` ðhYfU_h]cbYbž`ghÅf_Yb`X]Y
; Ya Y]bgW UZh`i bX`hfU[Yb`ni f`U``[Ya Y]bYb`_i `hi fY``Yb`J]Y`ZU`h
VY]``: Øf`DYfgØb`]W`_Y]hYb`k]Y`6Ugh]Ub`GW`k Y]bghY][Yf`i bX`5bU
‡ Ubcj]ã`]gh`XYf`6Ygi W`gc`WYf`9j Ybhg`Y]bY`A Ò[`]W`_Y]hž`Ui g`XYa
5``hU[`Ui gni VfYWYb`i bX`VYgcbXYfY`A ca YbhY`]b` ; YgY``[_Y]h`ni
Yf`YVYb"

8 YhU]`g

6Ygi WYb`G]Y`i bg`Ui Z.`X]Y! bUW f]W`hYb`"bYh